



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)****Тридцать шестая сессия**

Женева, 27–31 января 2020 года

Пункт 4 е) предварительной повестки дня

**Применение Европейского соглашения  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ):****вопросы, касающиеся классификационных обществ****Зонирование – зона 1****Передано Рекомендованными классификационными обществами  
ВОПОГ\* \*\*****Введение**

1. Формулировка определения зоны 1 обсуждалась на последнем совещании Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ, и группа пришла к выводу, что эта формулировка является неясной в текстах на разных языках.

**I. Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ –  
август 2019 года**

2. Неофициальный документ INF.25 был представлен тридцать пятой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ потому, что были выявлены некоторые расхождения в определении зоны 1 во всех языковых вариантах ВОПОГ. Результаты обсуждения были отражены в докладе о работе сессии (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/72, пункт 26) следующим образом:

---

\* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2020/18.

\*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 9.3).



«Было разъяснено, что в первоначальном предложении имелось в виду описать участок между двумя концентрическими окружностями, где внутренняя окружность представляет собой отверстие, а внешняя имеет радиус, равный радиусу внутренней окружности +2,50 м (или внешнего обода шириной 2,50 м). В отношении высоты трехмерной формы было заявлено, что она должна составлять 2,50 м над палубой и 1,50 м над трубопроводами.

Предложение, направленное на устранение этих расхождений, будет подготовлено представителями Нидерландов и Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ для следующей сессии Комитета по вопросам безопасности.»

## II. Предложение о поправке

3. В определении термина «*Зонирование*», содержащемся в подразделе 1.2.1, изменить текст пятого подпункта абзаца, начинающегося со слов «**Зона 1** включает в себя», следующим образом:

«Каждое отверстие в зоне 0, кроме быстродействующих выпускных клапанов/предохранительных клапанов грузовых танков высокого давления, должно быть окружено ~~зоной 1 цилиндрической формы диаметром не менее 2,50 м~~ цилиндрическим кольцом, у которого внутренний радиус равен радиусу отверстия, внешний радиус равен радиусу отверстия плюс 2,50 м, а высота составляет 2,50 м над палубой и 1,50 м над трубопроводом.

В случае отверстий с диаметром менее 0,026 м (1") расстояние до внешней переборки коффердама может быть уменьшено до 0,50 м при условии, что такие отверстия не открываются в атмосферу в пределах данного расстояния.»

---